

Krankenpflege 23 Soins de santé et assurance



- Faites connaissance avec les établissements de soins et les orientations
- Distinguer les soins intramuros et extramuros
- Expliquez les services de sensibilisation et de soins communautaires
- établissements de soins (médecin généraliste, maisons de retraite), orientations, soins intra-/extramuros, soins à domicile, soins communautaires, assurance

Le médecin généraliste	<i>(Der Hausarzt)</i>	L'assistance sociale	<i>(Die Sozialhilfe / Sozialberatung)</i>
L'hôpital	<i>(Das Krankenhaus)</i>	L'assurance maladie	<i>(Die Krankenversicherung)</i>
Le centre de santé	<i>(Das Gesundheitszentrum)</i>	La couverture complémentaire (mutuelle)	<i>(Zusatzversicherung (Krankenzusatzversicherung))</i>
Le cabinet médical	<i>(Die Arztpraxis)</i>	Le remboursement	<i>(Die Erstattung)</i>
La maison de retraite	<i>(Das Pflegeheim)</i>	La prise en charge	<i>(Die Übernahme der Betreuung / Kostenübernahme)</i>
L'infirmier / L'infirmière	<i>(Der Krankenpfleger / Die Krankenschwester)</i>	La référence / La lettre de recommandation médicale	<i>(Die Überweisung / Das ärztliche Empfehlungsschreiben)</i>
Les services de soins ambulatoires	<i>(Die ambulanten Pflegedienste)</i>	L'orientation (vers un spécialiste)	<i>(Die Weiterleitung (an einen Facharzt))</i>
Les soins intramuros	<i>(Stationäre Pflege / Leistungen)</i>	Le rendez-vous	<i>(Der Termin)</i>
Les soins extramuros	<i>(Außerklinische Pflege / Leistungen)</i>	Signaler (un problème de santé)	<i>(Melden (ein Gesundheitsproblem))</i>
Les soins à domicile	<i>(Pflege zu Hause)</i>		

1.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- | | |
|---|--|
| a. le médecin généraliste | 1. Une assurance privée qui complète ce que l'assurateur rembourse. |
| b. l'assurance maladie | 2. Des soins réalisés chez soi quand on ne peut pas se déplacer. |
| c. la couverture complémentaire (la mutuelle) | 3. Le premier médecin que l'on consulte pour un problème de santé courant. |
| d. les soins à domicile | 4. Le système public qui rembourse une partie des soins médicaux. |
| e. la prise en charge | 5. Le fait qu'un organisme paie tout ou partie des frais de soins. |



a-3 b-4 c-1 d-2 e-5

2. Zugang zur Gesundheitsversorgung: An wen wenden und Erstattung (Audio in der App verfügbar)

Fülle die Lücken aus: cabinet médical, médecin généraliste, assurance maladie, extramuros, centre de santé, hôpital, lettre de recommandation médicale, intramuros, signalez

Dans la plupart des situations non urgentes, le premier contact reste le _____. Il peut vous orienter vers un spécialiste ou demander des examens à l' _____. Pour bénéficier d'un meilleur remboursement, il est conseillé de suivre le parcours de soins : la consultation chez un spécialiste se fait souvent après une _____. En cas de problème de santé qui s'aggrave, _____-le rapidement au _____ ou au _____, qui pourra proposer un rendez-vous plus proche.

Côté organisation, on distingue les soins _____ et les soins _____. Les soins à domicile et les services de soins ambulatoires permettent de poursuivre le suivi sans rester à l'hôpital, parfois avec l'aide d'une assistante sociale pour coordonner les aides. Pour les frais, l' _____ prend en charge une partie, et une couverture complémentaire peut compléter le remboursement selon votre contrat.

In den meisten nicht dringenden Fällen ist der erste Ansprechpartner der Hausarzt. Er kann Sie an einen Facharzt überweisen oder Untersuchungen im Krankenhaus veranlassen. Für eine bessere Erstattung empfiehlt es sich, dem empfohlenen Versorgungsweg zu folgen: Die Konsultation beim Facharzt erfolgt oft nach einer ärztlichen Überweisung. Wenn sich ein Gesundheitsproblem verschlechtert, melden Sie dies schnell in der Praxis oder im Gesundheitszentrum, damit ein näherer Termin angeboten werden kann.

Organisatorisch unterscheidet man außerklinische Versorgung (außerhalb des Krankenhauses) und stationäre Versorgung (während einer Krankenhausaufnahme). Häusliche Pflege und ambulante Pflegedienste ermöglichen die Fortsetzung der Betreuung ohne Verbleib im Krankenhaus, manchmal mit Unterstützung einer Sozialarbeiterin zur Koordination der Hilfen. Für die Kosten übernimmt die Krankenversicherung einen Teil, und eine Zusatzversicherung

(z. B. Krankenzusatzversicherung) kann die Erstattung je nach Vertrag ergänzen.

1. Pourquoi le texte recommande-t-il de passer d'abord par le médecin généraliste pour des soins non urgents ?
-

3. Hören Sie sich das Audiofragment an und geben Sie an, ob die folgenden Aussagen wahr oder falsch sind.

Elle a d'abord contacté son médecin généraliste avant d'organiser l'examen à l'hôpital.

Wahr Falsch



La visite de l'infirmière à son domicile correspond à des soins intramuros.

Selon elle, l'assurance maladie va tout payer, sans aide de la mutuelle.

4. Rollenspiel: Vervollständige die Dialoge



a. Orientation vers un spécialiste

Sophie (secrétaire médicale): *Cabinet du docteur Lemaire, bonjour, Sophie à l'appareil.
(Praxis von Dr. Lemaire, guten Tag, Sophie am Apparat.)*

Marc (patient): 1. _____

Sophie (secrétaire médicale): *D'accord. En général, il vaut mieux passer d'abord par votre médecin généraliste : il peut vous adresser à un rhumatologue avec une lettre de recommandation, et cela facilite la prise en charge par l'assurance maladie.*

(In Ordnung. Meistens ist es besser, zuerst Ihren Hausarzt aufzusuchen; er kann Sie mit einer Überweisung an einen Rheumatologen verweisen, und das erleichtert die Kostenübernahme durch die Krankenkasse.)

Marc (patient): 2. _____

Sophie (secrétaire médicale): *Souvent oui, surtout si vous sortez du parcours de soins coordonnés. Après, votre mutuelle peut compléter selon votre couverture.
(Häufig ja, besonders wenn Sie nicht dem koordinierten Behandlungsweg folgen. Ihre Zusatzversicherung kann je nach Tarif einen Teil ergänzen.)*

Marc (patient): 3. _____

Sophie (secrétaire médicale): *Oui : jeudi à 18h20 au cabinet. Sinon il y a une consultation demain au centre de santé municipal, mais ce sera un autre médecin. Lequel préférez vous ?*

(Ja: Donnerstag um 18:20 Uhr in der Praxis. Ansonsten gibt es morgen eine Sprechstunde im kommunalen Gesundheitszentrum, aber das wäre ein anderer Arzt. Welchen bevorzugen Sie?)

Marc (patient): 4. _____

b. Sortie d'hôpital et soins à domicile

Nadia (assistante sociale): 5. _____

Julien (fils du patient): *Bonjour. Je suis un peu inquiet : il a du mal à marcher et il habite seul au troisième étage sans ascenseur.
(Guten Tag. Ich bin etwas besorgt: Er hat Schwierigkeiten beim Gehen und wohnt allein im dritten Stock ohne Aufzug.)*

Nadia (assistante sociale): 6. _____

Julien (fils du patient): *Les soins à domicile, cela veut dire qu'une infirmière vient chez lui ?
(Häusliche Pflege — bedeutet das, dass eine Krankenschwester zu ihm nach Hause kommt?)*

Nadia (assistante sociale): 7. _____

Julien (fils du patient): *Et au niveau de l'assurance maladie, comment ça se passe ? Nous avons une mutuelle, mais je ne sais pas ce qui est pris en charge.
(Und wie läuft das mit der Krankenkasse? Wir haben eine Zusatzversicherung, aber ich weiß nicht, was übernommen wird.)*

Nadia (assistante sociale): 8. _____

Julien (fils du patient): *D'accord. Pour commencer, je préfère des soins extramuros et des visites d'infirmières ; si cela ne suffit pas, nous envisagerons un accueil temporaire en établissement.
(In Ordnung. Zunächst bevorzuge ich eine extramurale Lösung mit Hausbesuchen durch Krankenschwestern; wenn das nicht ausreicht, werden wir einen vorübergehenden Aufenthalt in einer Einrichtung in Betracht ziehen.)*

Beispielantworten:

1. Bonjour Sophie, je vous appelle parce que j'ai mal au genou depuis deux semaines. Je pense qu'il faudrait voir un spécialiste, mais je ne sais pas quelle démarche faire. **2.** Si je prends directement rendez vous chez un rhumatologue, est ce que je serai moins remboursé ? **3.** Très bien. Avez vous un rendez vous avec le généraliste cette semaine ? **4.** Je prends jeudi. Dois je apporter quelque chose, comme des examens ou ma carte Vitale ? **5.** Bonjour Monsieur, je suis Nadia, l'assistante sociale du service ; nous préparons la sortie de votre père pour demain. **6.** Je comprends. Il faut choisir entre une solution intramuros, par exemple un séjour temporaire en maison de retraite médicalisée, ou une solution extramuros avec des soins à domicile. **7.** Oui : une infirmière pour les pansements et la délivrance des médicaments, et éventuellement un service de soins ambulatoires pour la rééducation. On peut aussi prévoir une aide à domicile pour les repas et l'entretien. **8.** L'assurance maladie couvre une partie des soins ; la mutuelle peut compléter selon votre contrat. Je peux appeler la CPAM et votre mutuelle avec vous pour vérifier les modalités de remboursement et organiser la prise en charge.

5. Email

Objet : Votre **rendez vous** et documents

Bonjour Mme Martin,

Suite à votre consultation d'hier, le Dr Lefèvre vous a adressée à un **spécialiste** (cardiologue) et a préparé la **lettre de recommandation médicale** en pièce jointe.

Nous avons proposé un créneau : **mardi 19 mars à 14h10** au **cabinet médical** du Dr Benali (12, rue Victor Hugo). Merci de confirmer. Pensez à apporter votre carte Vitale et, si vous en avez une, votre **mutuelle**.

Cordialement,

Camille Roux

Secrétariat – Centre de santé République

Schreibe eine passende Antwort: *Je confirme le rendez vous du... / Pouvez vous me préciser si la consultation est prise en charge et comment se déroule le remboursement ? / Je souhaite signaler que...*
